

МЕЖОБЛАСТНОЙ НАУЧНЫЙ КАБИНЕТ  
АТЛАСА СЕВЕРНОРУССКИХ ГОВОРОВ ЦЕНТРА

Вологодский Государственный Педагогический Институт  
им. В. М. Молотова

А. С. ЯГОДИНСКИЙ

Овладеем  
литературной  
речью

186532



ВОЛОГДА 1946

*Язык важен для патриота.*

*Н. М. Карамзин.*

*Язык создается народом. Деление языка на литературный и народный значит только то, что мы имеем, так сказать, „сырой“ язык и обработанный мастерами.*

*М. Горький.*

## **Русский литературный язык и народные говоры**

Русский язык, распространённый на обширной территории СССР, является средством общения не только между русскими людьми, но и между народами СССР. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы русский язык был единым в отношении правописания, произношения слов, их форм, словаря, значений слов, способов их связей в речи. Только при этом условии возможно русскому языку выполнить своё назначение—быть средством общения между русскими людьми, где бы они ни жили, и между многочисленными населяющими Советский Союз народами.

В русском языке издавна стали слагаться общепринятые нормы фонетики (звуков речи), морфологии (форм отдельных слов), синтаксиса (связей слов и их сочетаний) и словаря. Нормы эти начинают создаваться в русском языке с периода возвышения Москвы и объединения вокруг неё русского национального государства.

Ко времени Великой Октябрьской социалистической революции уже вполне сложились нормы русского литературного языка. Приход после революции к активной политической жизни самых широких народных масс, огромный наплыв в города деревенского населения, приносившего туда многообразие и своеобразие его речи, перемещение некоторых экономических и политических центров, возникновение новых—несколько ослабили обязательность уставившихся языковых норм, внесли нечто новое в эти нормы, видоизменили некоторые из них. Нормы русской литературной речи однако существуют, и соблюдать их обязан всякий говорящий по-русски.

Хранителями норм современного русского литературного языка должны являться театр (артисты), радио (дикторы), пресса и прежде всего школа. К сожалению, школа

часто не прививает ученикам этих норм, что особенно ясно обнаруживается в таких местностях, где (как в Вологодской области, например) народные говоры заметно отличаются от литературной речи. Здесь-то, казалось бы, и должна особенно настойчиво работать школа над внедрением литературной речи, но зачастую сам учитель не вполне владеет ею, а потому и не распознаёт резких отклонений от нормы в речи учеников. Многие студенты Вологодского Пединститута говорят и шо' (ещё), с и'ют (сеют), л о' ж у (кладу), двоे (двоє) и т. д., а ведь эти студенты вскоре станут учителями.

Литературная речь проникает сейчас всё сильнее и глубже в толщу народных масс. Возникновение, упрочение и развитие колхозного строя неудержимо влечут за собой не только превращение сельскохозяйственного труда в разновидность индустриального, но вместе с городскими методами труда приносят в деревню и городской язык, более близкий к литературной речи, чем язык деревни. В настоящее время наблюдается в деревне интересное явление: люди „стесняются“ своего местного говора. Рядовые колхозники с человеком из города всегда пытаются говорить особой, „подлитературной“ речью. Особенно сильно к литературной речи тягается как районный, так и сельский актив, прекрасно понимая, что овладение ею сделает его слова более доходчивыми до масс, что это—один из верных путей упрочения его авторитета. Так оно, действительно, и есть: пропагандист, который говорит „встреча эчча“, едва ли будет иметь авторитет у колхозников, стремящихся, как сказано, овладеть литературной речью.

Кое-где существует неправильное представление о литературном и народном языках в их взаимоотношении. Многие совершенно справедливо признают правильным только литературный язык, который должен вытеснить народные говоры. Но они полагают, как это часто приходится слышать, что литературный язык—это „научный“, т.-е. созданный учёными, и потому правильный язык; народные же говоры—это якобы искажённый, а потому и неправильный язык неграмотного населения. Отсюда у них пренебрежение перед литературным, книжным языком и стыд за свой язык с большим или меньшим количеством диалектизмов (элементов народных говоров).

Народные говоры на самом деле древнее литературного языка. Научное исследование их убедительно показало, что они, сложившись в результате племенного, а затем феодального дробления общества, видоизменялись в связи с развитием общества под влиянием классовых противоречий, разделения труда, углубления противоположности между городом и деревней, умственным и физическим тру-

дом и т. п. На смену феодализму пришёл капитализм. Возникновение капитализма сопровождается, как известно, сложением наций. Классическое определение нации дано тов. Сталиным ещё в 1912 году: „Нация — это исторически сложившаяся устойчивая общность языка, территории, экономической жизни и психического склада, проявляющегося в общности культуры“<sup>1)</sup>. Таким образом тов. Stalin в качестве первого основного признака нации называет язык. Он подчёркивает, что „национальная общность немыслима без общего языка“<sup>2)</sup>. Борьба за сложение нации обычно сопровождалась борьбой за создание и признание национального языка. В. И. Ленин прекрасно разъясняет экономическую основу этой борьбы. Он говорит: „... для полной победы товарного производства необходимо завоевание внутреннего рынка буржуазией, необходимо государственное сплочение территорий с населением, говорящим на одном языке, при устраниении всяких препятствий развитию этого языка и закреплению его в литературе. Язык есть важнейшее средство человеческого общения; единство языка и беспрепятственное его развитие есть одно из важнейших условий действительно свободного, соответствующего современному капитализму, торгового оборота, свободной и широкой группировки населения по всем отдельным классам, наконец — условие тесной связи рынка со всяким и каждым хозяином или хозяйством, продавцом и покупателем“<sup>3)</sup>.

Так возникает национальный литературный язык, приходящий на смену языковой раздроблённости периода феодализма.

Национальный русский литературный язык складывался на основе московского говора. Живой московский народный говор, подвергшийся значительному изменению, оказался основным элементом национального русского языка. А московский народный говор, впитавший веледствие срединного положения Москвы и северные и южные черты русских говоров, — это один из народных говоров, как и всякий другой (вологодский, например). Только этот говор, в силу возвышения Москвы, превращения её в хозяйственно-политический и культурный центр страны, получил преобладание. Москва стала центром Руси. Все другие города подражали Москве во многих сторонах жизни. Произошло то, что происходит и сейчас, когда деревня усваивает культуру города. Таким образом, русский литературный язык более позднего происхождения, чем народные говоры.

<sup>1)</sup> И. В. Stalin. Марксизм и национально-колониальный вопрос. 1937, стр. 6.

<sup>2)</sup> Там же, стр. 5.

<sup>3)</sup> В. И. Ленин. Соч., изд. 3-е, т. XVII, стр. 428.

В течение своего существования русский литературный язык непрерывно развивается. В нём появляются новые слова в связи с возникновением новых понятий, видоизменяются формы слов, способы их сочетаний, изменяется также и звуковая сторона языка. Все эти изменения, как правило, не продукт творчества одного человека или нескольких определённых людей (даже учёных), а результат коллективного творчества и труда известных классов русского общества. Вот почему мы, обыкновенно, не можем указать, кто создал то или другое слово, кто его ввёл в употребление, кто первым стал употреблять новую форму слова, кто впервые стал пользоваться новым способом сочетаний слов или предложений, кто положил начало тому или другому видоизменению звуков русской речи. Явления языковые не имеют обыкновенно определённого автора, они в этом отношении безличны, как безличны произведения народной поэзии. В языковом творчестве русских людей значительную роль играют народные говоры, откуда отдельные слова, их формы и способы сочетания переходят в литературный язык, обогащая его. Таким образом „неправильный“, „некультурный“ народный язык (местные народные говоры) является на самом деле одним из источников восполнения литературного языка, источником его дальнейшего развития.

Задача языка — быть средством общения людей между собой. Если бы мы сохранили всё разнообразие народных говоров русского языка, то затруднено было бы взаимопонимание, а это осложнило бы экономические, торговые и другие связи людей. Кроме того, внимание слушающего отвлекалось бы от содержания высказываемого на его форму. В самом деле, если бы артисты на сцене заговорили по-вологодски на о и с ёканьем, то внимание зрителей, конечно, оказалось бы сосредоточенным не на содержании речей, а на их звучании (форме). Значение языка как средства общения было бы ослаблено. По мере усложнения русской жизни, по мере втягивания всё бо́льших и бо́льших слоёв народа в круговорот хозяйственно-политической и культурной жизни потребность в едином языке делалась всё более и более настоятельной. Особенно такая потребность ощущается в настоящее время, в период социализма, что и привело к тому, что народы Советского Союза в своих школах наряду с родным языком изучают и русский литературный язык.

Русский литературный язык не содержит каких-то новых особенностей по сравнению с основными наречиями русского языка — северорусским и южнорусским. Одни черты вошли в него из северорусского наречия, другие — из южнорусского. Иногда черты этих обоих наречий с

одинаковым правом выступают в литературной речи: так, приняты слова и изба (севернорусское слово) и хата (южнорусское), и петух (севернорусское) и кочет (южнорусское) и т. д. Но, например, в литературной речи принято слово ухват (севернорусское), а рогач (южнорусское) воспринимается уже как слово народного говора (диалектизм).

В русском литературном языке, как общегосударственном, естественно отразились понятия, которые не находили своего обозначения в наречиях русского языка, поскольку понятия эти возникли у русских уже в период их жизни в едином государстве. Поэтому слова, обозначающие такие понятия, сначала появились в литературном языке, а затем перешли и в народные говоры. Например, слова пионер и дисциплина появились в литературном языке, а потом уже перешли в народную речь.

Так и протекает процесс взаимовлияния русского литературного языка и народных говоров. И это не только в отношении словаря. То же мы наблюдаем и в отношении форм слов, сочетаний и т. д. Например, формы 'цеха', 'доктора', 'договора' (им. п. мн. ч. с оконч. на а в словах муж. р.) появились сначала в народных говорах, а потом стали допустимыми формами в литературной речи.

В литературном языке нормой считается то, что общепринято, что узаконено; не общепринято, не узаконенное является неправильным.

Народную речь следует рассматривать как неправильную потому, что многие её речевые явления не совпадают с общепринятыми в литературном языке нормами.

Нормы литературной речи в отношении звуков, форм слов и способов их сочетаний в речи изложены в школьных учебниках русского языка (см. Грамматику русского языка под редакцией акад. Л. В. Щербы. 1945), а словарные нормы и нормы ударения содержатся в Толковом словаре русского языка под ред. проф. Д. Н. Ушакова, 4 тома. Чтобы овладеть русским литературным языком, надо хорошо знать школьный учебник русского языка и пользоваться Толковым словарём, а также, читая произведения наших классиков художественной литературы и лучших советских писателей, особенное внимание обращать на их словарь.

Однако правильному литературному произношению таким путём научиться нельзя, так как написание слова и произношение его очень часто в русском языке не совпадают. Поэтому тем, кто говорит на вологодском диалекте, трудно овладеть литературным произношением, тем более, что доступных пособий, которые помогли бы усвоить правила литературного произношения, нет.

Цель настоящей брошюры — помочь студентам, учителям, районному и сельскому активу Вологодской области усвоить основные правила русского литературного произношения. Эти правила изложены здесь с учётом особенностей вологодских народных говоров, наиболее часто встречающихся в речи вологжан.

## Правила русского литературного произношения

Обратимся к изложению правил (норм) русского литературного произношения. Предварительно заметим, что в русском языке одна и та же буква может обозначать разные звуки. Например, в слове отво рот буквы о обозначают разные звуки, так как в литературной речи мы произносим это слово приблизительно как *автварт*, т.-е. две первые буквы о обозначают здесь звук близкий к а, третья же буква о — звук о. Как увидим ниже, несовпадение гласного звука и буквы объясняется местом звука (и буквы) о относительно ударения.

В слове зуб звук, обозначаемый на письме буквой б, произносится как п (мы произносим зуп), но в слове зуба буква б обозначает и звук б. Случай несовпадения звука и буквы в русском языке следует постоянно иметь в виду.

Для более быстрого и прочного усвоения правил литературного произношения рекомендуем читателям внимательно вслушиваться в речь дикторов московского радио. При слушании обращайте внимание, как московские дикторы произносят отдельные слова и отдельные звуки, следите, как они соблюдают правила литературного произношения.

Рассмотрим сначала правила произношения гласных звуков, а затем согласных.

### Правила произношения гласных звуков

Для усвоения правил русского литературного произношения гласных звуков очень важно разбираться, на какой звук (слог) слова падает ударение. От места данного гласного звука по отношению к ударению зависит его произношение.

В русском литературном языке гласные звуки под ударением произносятся отчётливо и в большинстве в соответствии с обозначающими их буквами. В безударном положении звуки а (я), э (е), о (ё) обычно в произношении изменяются.

При усвоении русского литературного произношения гласных звуков (особенно при чтении) следует иметь в виду, что вологодские народные говоры — окающие. В литературном языке оканье отражает лишь письменная (печатная) речь, тогда как в устной литературной речи мы имеем уменренное аканье.

## Правила произношения звука О

### 1. Произносите звук о только под ударением.

Одной из особенностей вологодских народных говоров является произношение в словах звука о в безударном положении. Поэтому вологодские говоры и называются окающими. В литературной речи звук о произносится только под ударением. Если же на звук о не падает ударение, то он произносится ослабленно. Ослабление звука о бывает различно по силе, как это мы увидим из следующих трёх правил (2—4).

### 2. В первом слоге перед ударением звук о произносите как близкий к а.

Возьмём слово *вода*. В этом слове ударение падает на звук а (конечный), звук же о оказывается в слоге непосредственно перед ударением. Поэтому его надо произносить как звук близкий к а, т.е. следует произносить не *вода*, как мы пишем, а приблизительно как *вада*. Слово *дома'* на этом же основании следует произносить как *дама'*.

Литературное произношение является умеренно акающим. Поэтому в приведённых словах (*вода*, *дома*) нельзя произносить на месте безударного о сильное, резкое а. Это будет уже сильное аканье, которое мы наблюдаем в южно-русских говорах (и белорусском языке). У вологжан, овладевающих литературной речью, часто наблюдается такое сильное аканье, против чего мы и предостерегаем читателя. Сильное аканье так же неправильно, как и вологодское оканье.

Для упражнения произнесите с соблюдением правил 1 и 2 такие слова: *пошёл* (произносите *пашёл*), *ходил*, *носил*, *возил*, *косил*, *себезн*, *сосед*, *домой*, *долой*, *моё*, *твоё*, *в своём*, *сомов* (от *сом*), *почти*, *прочти*, *столом*, *горбом*, *горбы*, *добро*.

### 3. В начале слова безударный звук о произносите как близкий к а.

Слово *отворил* следует произносить как *атварил*. Так же начальный безударный звук о произносится в словах: *открыл* (произносите *аткрыл*), *очко*, *очки*, *отпирать*, *отопри*, *отомкнуть*, *отмочить*, *откинуть*, *отбросить*, *обме'р*, *отмерить*, *отодвинуть*, *отдать*, *орать*.

Помните об умеренном аканье в литературной речи!

### 4. Если звук о находится во втором, третьем и т. д. предударных слогах (но не в самом начале слова!) или в слогах после ударения, то произносите его как очень краткий, качественно неопределённый звук, близкий к ы.

Звук о, находясь во втором, третьем и других предударных слогах (но не в самом начале слова — см. п. 3) или в лю-

бом слоге за ударением, полностью ослабляется или, как принято говорить в науке, редуцируется. Он произносится в этом положении очень неотчётливо, напоминая **ы**, почти так, что только показывает раздельное произношение звуков, между которыми он находится. Мы его будем обозначать в дальнейшем в настоящей брошюре условно буквой **ъ**. Такое произношение звука **о** наблюдается в обычной нашей речи, в скороговорке. Если же слово произнести более протяжно, то на месте **о** мы в этом случае произнесём более отчётливый звук, близкий к **ы** или даже к **а**.

В слове потолок ударение падает на третий от начала слова **о**; первый **о** находится во втором предударном слоге **и**, следовательно, произносится как **ъ**, т.-е. как неотчётливый звук, близкий к **ы**; второй **о**, находясь перед ударением, произносится как звук, близкий к **а**. Таким образом слово потолок мы произносим как *пътало'к*. **ъ** показывает, что **и** и **т** произносятся раздельно, а не как, например, в слове пташка, где звуки **и** и **т** произносятся слитно. В протяжной речи потолок произносится как *пытало'к* или даже *па-тало'к*.

Возьмём, далее, слово отходило. Ударение падает на звук **и** в слоге **-ди-**. Первый **о** является начальным, а потому произносится как звук близкий к **а**; второй **о**, предударный, произносится как звук близкий к **а**; конечный **о**, как находящийся в слоге после ударения, ослабляется в произношении, редуцируется, т.-е. произносится как звук, не сколько напоминающий **ы**. Это слово мы произносим так: *атхади'ль*. Знак **ъ** показывает, что после **л** есть ещё какой-то звук, но он является очень кратким, качественно неопределённым.

Произнесите слова: мыло (говорите *мыль*), небо, было, похолодало (говорите *пъхъладалъ*), морозило, отпихнуло, опахало, охолодело, под полом, под полами, подтянул, протянул, опухоль, посеребрённый.

5. В иностранных словах, если ихнерусское происхождение ещё осознаётся (это обычно наблюдается в словах, не имеющих широкого распространения), звук **о** произносите в любом положении.

Слово оте'ль мы произносим со звуком **о**, хотя это **о** является начальным, так как иностранное происхождение этого слова очень ярко выступает в нашем сознании и бытует это слово в речи не широко.

А вот слово трактор мы произносим в литературной речи как *тра'ктър*, так как оно вошло в широкий речевой обиход и уже обруслено, несмотря на недавнее своё появление в русском языке. На этом же основании мы произ-

носим теперь концерт как *канцерт*, конкуренция — как *кънкуренция*, кондуктор — как *кандуктър* и т. п.

### Правила произношения звука А (Я)

Звук а может находиться как после твёрдого согласного, так и после мягкого. В первом случае он обозначается в орфографическом письме и в печати буквой а, а во втором — буквой я. В словах сад, вода, палка звук а находится после твёрдого согласного, в словах пять, грязь, пряник звук а следует за мягким согласным, а потому на письме обозначается буквой я. Этой же буквой звук а обозначается и в том случае, если он следует за произносимым, но на письме специально не обозначаемым звуком й (йот). В словах яблоко, яйца, ячмень, а также подъячий буквой я обозначается собственно сочетание *йа*: *йаблоко, яйца, ячмень, подъячий*.

Различное обозначение на письме звука а необходимо иметь в виду при усвоении последующих правил русского литературного произношения.

*1. Звук а (я) под ударением всегда произносите как а (я).*

*Между мягкими согласными ударный а (я) произносите не как е, а как а (я).*

Между мягкими согласными ударный а (я) произносится не как е, а как а (я). Это очень важно помнить тем, кто говорит на вологодском диалекте. В вологодских говорах звук а, обозначаемый буквой я, произносится, если за ним следует тоже мягкий согласный, как звук е. В литературном же произношении такой мены звуков быть не может. Во многих районах Вологодской области часто произносят вместо зять — зеть, мяч — меч, пряник — преник и т. д. В литературном произношении во всех этих и подобных случаях орфографический я произносится как а.

Произнесите с соблюдением этого правила слова: пять, опять, тянет, сядет, пятится, сядь, пяться.

*2. В предударном положении и в начале слова безударный а произносите как звук близкий к а.*

При соблюдении этого правила опять следует помнить, что литературное произношение является умеренно акающим. Поэтому безударный а следует произносить менее отчётливо, чем ударный, несколько ослабленно, именно как звук лишь близкий к а. Например, в словах трава, канава, качели, арбуз, аршин предударный звук а произносится более кратко, менее резко, чем под ударением. Умеренное аканье!

*3. Безударный звук а во втором, третьем и в других слогах перед ударением (но не в самом начале слова), а*

также во всех слогах после ударного произносите ослабленно, кратко (редуцированно), т.-е. как звук, напоминающий ы (мы его будем обозначать в дальнейшем буквой ъ).

Всё, что было сказано о произношении звука о в таком же положении (см. п. 4 правил произношения звука о), имеет отношение и к звуку а, так как о и а в предударных слогах, а также в заударных в произношении совпадают.

Разберём литературное произношение слова пятница. Звук а (я), следующий после мягкого п, находится под ударением и в произношении сохраняется; конечный звук а, как заударный, произносится ослабленно (ъ), редуцируется. Таким образом пятница мы произносим как пятницъ. Знаком ъ мы обозначаем, что после ц следует краткий, качественно неопределённый звук.

Слово палисадник мы произносим как пълисадник, так как ударение падает на слог -сад-, в котором, следовательно, а в произношении сохраняется; в слоге па-, как в слоге втором перед ударным, звук а редуцируется, т.-е. на месте а произносится краткий, качественно неопределённый звук, напоминающий ы, лишь показывающий раздельное произношение звуков п и л (не как, скажем, в слове плитка, где п и л произносятся слитно).

Произнесите слова: кошка, нет корыта, в рёбра, панорама, папироса, партизан, патриотизм, практиковать, правдоподобный, равнодушный, разогнать, разнужданный.

4. Звук а между мягкими согласными (на письме обозначаемый буквой я) в предударном положении произносите как звук близкий к и.

Слово пятёрка произносится как питёркъ, пятница — как питишицъ и т. п.

Произнесите: рябина, мята, обрядить, пятна, рядиться, рядить, прямой, пряди'.

5. Звук а, следующий за шипящими звуками, в слоге перед ударением произносите: а) после ч и щ — как звук средний между е и и (ближе к и); б) после ш — как ы.

Слово часы, где предударный а следует за шипящим ч, произносите как чиши (звук а здесь произносится лишь приблизительно как и).

Слово щавель в литературном произношении звучит как щивель, а слово шалун — как шылун.

Произнесите: частично, чадит, чаёвник, чаро'вник, часок, шабаш, шагать, шалаш, шальной, шапочонка, шарада, шарахнуть, шатать, щадить, прощалыга.

6. Звук а, обозначаемый на письме буквой я, во втором и других предударных (не в первом предударном —

см. п. 4) и в заударном положении произносите кратко, ослабленно (редуцированно).

Этот звук мы в дальнейшем условно будем обозначать буквой ь.

Слово пятилетка мы произнесём как *пътилеткъ*, а доля—как *доль*. Так мы произносим в обычной разговорной речи, в скороговорке.

Произнесите: линия, регистрация, прямолинейный, прямоугольник, пятисотница, тётя, няня.

#### Правила произношения звука Е (Э)

Буквой е обозначается в русском языке звук э после мягких согласных, а в начале слова, после гласных и после орфографических ъ и ъ, имеющих отделительное значение,— звуки йэ (йот и э). В слове семя буква е обозначает мягкое произношение звука с и звук э; в словах по ел, если, подъехал буква е обозначает два звука — йэ: *пайэл, йэли, падйэхъл*.

1. Орфографическое е в начале слова, после гласных и после отделительных ъ и ъ произносите как йэ, а э—как э.

Вологжанам особенно важно усвоить значение буквы е в начале слова, после гласного и после отделительных знаков ъ и ъ как сочетание йэ. В их говоре часто в этих случаях й (йот) не произносится. Они скажут по эл вместо *пайэл*, эсли вместо *йэли*, подъэхал вместо *падйэхъл*. Такое произношение должно быть изжито как несогласное с русским литературным произношением.

2. Звук е (э) произносите полнозвучно, отчётливо только под ударением.

Слова пел, этот произносятся как *пел, этът*.

3. В слоге непосредственно перед ударением на месте е произносите звук близкий к и. В этом случае, если буква е употреблена в значении сочетания йэ, й должен сохраняться в произношении.

В литературном произношении слова девчонка, петух, еда произносятся как *дивчонкъ, питух, йида*.

Произнесите слова: ветрянка, телёнок, семёрка, севе'ц, седёлка, сегодня, седеть, ездок, съедать.

4. Во втором, третьем и других предударных (но не в первом — см. п. 3), а также во всех послеударных слогах звук е произносите кратко, ослабленно (редуцированно), однако с сохранением произношения й, когда е—йэ (см. п. 1).

На письме здесь мы будем обозначать редуцированный звук знаком ь.

Слово море произносится как *морь*, так как е здесь находится в заударном положении. Слово передовой про-

износится как *пърьдаво'й*, так как **е** находится во втором и третьем предударных слогах и, следовательно, редуцируется. Слово Емельян произносится как *Йьмил'я'н*<sup>1)</sup>, так как начальный Е (собственно ЙЭ), являясь вторым слогом перед ударением, редуцируется, с сохранением однако Й, а **е** в предударном слоге -мель- произносится как звук близкий к и. Такое произношение звука **е** (Э) соблюдается в скороговорке, в обычной разговорной речи. При протяжном темпе речи в этих случаях на месте орфографического **е** произносится звук близкий к и. Слово передовой произносится как *пърьдаво'й*, а в протяжной речи — как *пиридавой*.

Для упражнения произнесите слова: Серафим, ребятишки, превозмогать, превратить, преграда, предаваться, предварительно, предводитель, предложение, предохранение, предположение, пренебрежённый, северозападный, седина, секретарь, селекционный, европеец, егоза, единица, единовременный, единонаачалие, ежегодный.

5. *Не произносите под ударением на месте орфографического **е** звук и, как это слышится иногда в вологодских народных говорах*<sup>2)</sup>.

Говорите не с и ют, а сеют, произносите не лис, а лес; о лесь, а не о ли'се.

Произнесите: есть (кушать), поесть, ехать, резать, беда, о беде, весть, ве'сти, хотеть, греметь, смотреть.

6. *После шипящих ж, ш, а также после ц звук **е** в безударном положении произносите как звук близкий к ы, а после щ — как и.*

Слова: жестянка, шерстянка, цедилка произносите как *жыстыянкъ*, *шырстянкъ*, *цыдилкъ*, а щекотка — как *щико'ткъ*.

Для упражнения произнесите: жестокость, жених, шесток, шестой, шершавый, шептаться, цепной, цепляться, ценить, цена, щедить, щебёнка, щеглёнок, щека.

7. *Звук ё произносите только под ударением, при этом после мягкого согласного и перед твёрдым или в конце слова*<sup>3)</sup>.

В литературной речи звук ё в безударном положении встречается только в словах сложных, когда на слоге с ё

1) Здесь и в дальнейшем в условных написаниях, т.-е. когда мы записываем так, как произносим, мягкость согласного мы будем обозначать знаком ' (апостроф), а не ь, как в орфографическом письме.

2) Раньше в русском языке было два звука, совпавшие потом в литературной речи в одном звуке **е**: **е** и ять. В народных говорах старый ять стал произноситься то как **е**, то как и, то даже как ёе (например, в Тотемском районе).

3) Во многих словах это правило нарушается. Причины и условия см. в моей брошюре *«О букве ё, выходящей из печати»*.

находится второстепенное ударение. Такое явление мы наблюдаем, например, в словах трёхметровый, трёхэтажный.

В народных говорах Вологодской области звук ё часто употребляется в безударном положении, что противоречит нормам литературного произношения. Поэтому произносите *нёс*, *житъё*, но: не *морё*, а *морь*, *будущий*, а не *будущё*, *двойь*, а не *двоё*, *смо'трить*, а не *смо'тритё* и, конечно, не *смотритё*, так как ударение на конце в этом слове не соответствует литературному.

Вологодские говоры (многие) — ёкающие. Это ёканье — очень въедчивая черта и часто наблюдается у лиц, в отношении других звуков говорящих литературным языком. Вот почему надо особенно помнить правило, что ё произносится в литературной речи только под ударением.

Произнесите слова: хождение, совершение, несёмте, погуляемте, скажите, принесите, горе, морем, полем, телега, споёте, сделаем, настоящее.

### Правила произношения звуков И, Ы, У

1. *Звуки и, ы и у в любом положении произносите полно-звукично.*

2. *Однако в группах -кивать, -хивать, -гивать и в безударных окончаниях -ий, -ый редуцируйте и и ы, т.-е. произносите ослабленно, кратко, качественно неопределённо.*

В этом положении произношение звуков и и ы совпадает с произношением а, о и е во втором, третьем и других (но не в первом) предударных слогах и в заударном положении. Ослабленное произношение и после мягких согласных мы будем условно обозначать здесь буквой ь, а ослабленный звук ы—ъ<sup>1</sup>).

Слово потряхивать произносится как *патряхъвът'*, помалкивать — как *пъма'лкъвът'*, протягивать — как *пратя'гъвът'*, синий — как *синъй*, добрый — как *до'бръй*.

Произнесите слова: затрагивать, помахивать, подталкивать, зимний, весенний, красный, жёлтый, осенний, бешеный, башенный, подчёркивать.

### Правила произношения согласных звуков

Согласные звуки делятся на звонкие и глухие. Звонкие согласные: б, в, г, д, ж, з; глухие: к, п, с, т, ф, х, ш. В литературном языке в некоторых случаях звонкий употребляется на месте глухого, а глухой — на месте звонкого. При этом замена происходит так: б заменяется п, в — ф, г — к и х, ж — ш, з — с. Таким образом звонкому соответствует

<sup>1</sup>) Напоминаю, что в связи с обозначением редуцированного звука мягким знаком (ъ) мы в дальнейшем мягкость согласных звуков будем обозначать в условных написаниях уже не мягким знаком, а апострофом (надстрочным знаком в виде запятой ').

глухой звук и обратно. Это соответствие следует иметь в виду при применении некоторых последующих правил.

1. На месте звонких согласных в конце слова и перед глухими в начале и в середине слова произносите соответствующие им глухие звуки: п произносите на месте б, к — на месте г, ф — на месте в, т — на месте д, ш — на месте ж, с — на месте з.

Бабка произносится как бапкъ, всех — фсех, пирог — пирок, подгереть — пъттирем', пряжка — пряшкъ, низкий — нискъй.

Произнесите: голубка, ложка, столб, пробка, голод, лоб, люб.

2. На месте глухих согласных перед звонкими произносите соответствующие звонкие. Соответствие звуков — обратное указанному в п. 1, т.е. на месте п произносите б и др.

Сделать произносите как зделът'; отдать — как аддат'.

Произнесите: сбегать, молотьба, к дому, с горы.

3. Произносите звук г всегда как взрывной<sup>1)</sup>.

О таком произношении звука г приходится упоминать, так как в Вологодской области среди актива часто наблюдается произношение так называемого фрикативного г. Очень часто, стремясь овладеть литературной речью, вологжанин употребляет фрикативный г, предполагая, что только такой г и свойствен литературному языку. Однако в литературной речи г фрикативный употребляется очень редко: только в словах благо, богатый и некоторых других можно услышать этот г. Фрикативный г является признаком южнорусского наречия и украинского языка. Таким образом, вологжанин, отказываясь от взрывного г, подражает южным говорам, а отнюдь не литературной речи. Надо сохранить в произношении вологодский г, лишь несколько его ослабив, произнося его менее резко, — это и будет литературный г.

Произнесите: гектар, подготовить, голод, голый, головня, голос, могу.

1) Взрывным называется такой звук, который образуется в результате прорыва сомкнувшихся перед произнесением звука органов в полости рта.

Звук г образуется в вологодских говорах смыканием органов в задней полости рта.

Кроме взрывного г, в литературной речи употребляется еще фрикативный г. Он образуется лишь при сближенных (а не сомкнутых) органах в задней полости рта, так что оказывается небольшая щель, в которую и выходит струя воздуха.

4. Различайте в произношении ц и ч. Не говорите ц там, где в печатном слове стоит ч, а ч — там, где стоит ц. Произносите ц твёрдо, а ч — мягко<sup>1</sup>).

Это правило особенно важно для жителей Вологодской области, в некоторых районах которой распространено смещение звуков ц и ч, т.е. цоканье и чоканье.

Произнесите: конец, чашка, овца, целый, человечек, начало, целует.

5. Сочетания -тс- и -тьс- произносите как твёрдые -ци- или -тци-:

встречается — фстричайщъ, расходится — расходищъ и т. д.

В Вологодской области под влиянием цоканья сочетания -тс-, -тьс- произносятся как мягкие -ци-, а в чокающих районах в этом случае произносят двойной ч: -чч-. Необходимо следить за своей речью и не допускать подобных ошибок.

Произнесите слова: говорится, расстаётся, целуется, перебрасывается, восхищается, расставаться, браниться, биться.

6. Звук л перед орфографическими ь, е, и, ё, я, ю произносите мягко, а в остальных случаях — твёрдо.

Слова лью, лейка, ливень, Лёля, любовь, например, произносятся с мягким л, а слова стол, слон, уладил, клуша — с твёрдым л.

В южной части Вологодской области распространено произношение так называемого среднего, европейского л, который твёрже литературного мягкого л (ль), но мягче литературного твёрдого л. На этом основании вологжанин произносит неправильно слово вермишель как вермишель, т.-е. с твёрдым л вместо мягкого, а колхоз — как колхоз, т.-е. литературный твёрдый л произносит как мягкий (л'). Эти ошибки произношения сказываются и на письме.

Те, кто не различает мягкого и твёрдого л, должны слушать московское радио и упражняться в произношении слов с этими звуками.

Произнесите слова: слух, колено, полено, больше, большой, больно, мельчайший, сколько.

7. Не произносите на месте звука л звук средний между в и у (так называемый неслоговой у, который мы условно будем обозначать буквой ў).

В Вологодской области произношение неслогового у (ў) на месте л очень распространено. Здесь скажут паўка

1) Чтобы распознать, где следует произносить ц, а где — ч, обращайтесь к книге, к словарям.

(палка), ходи́у (ходил), сто́у (стол). Такое произношение не соответствует литературному. Звук л в литературной речи замене не подвергается. Эти слова следует произносить так: *палкъ, хадил, стол*.

Произнесите слова: сделал, ехал, ушёл, сходил, заходил, приходил, кол, пол, по́лка, полк.

*8. Не произносите на месте звука в звук средний между в и у (неслоговой у, обозначаемый через ў).*

В литературной речи звук в не подвергается замене, кроме случая, указанного в п. 2 (если звук в оказывается перед глухим согласным, он переходит в своё глухое соответствие, т.-е. произносится как ф). В вологодских же говорах в, как и л (см. п. 7), произносится в известном положении как звук средний между в и у (у неслоговой— ў). Вот против этой особенности вологодских говоров и предостерегает данное правило. Слово лавка надо произносить как лафкъ, а не лаўка, как оно звучит в вологодских говорах; слово ров надо произносить как роф, а не роў, как говорят в Вологодской области.

Произнесите слова: деревня, девка, верёвка, кров, кровь, свекровь, морковь, маковка.

*9. При произнесении не допускайте смягчения задне-нёбных согласных г, к, х перед гласными а, о, у.*

Говорите тол'къ, а не тольк'o (толькё), как часто слышим в Вологодской области. Произносите хазайкъ, а не хозайк'a (хозайкя), Ван'къ, а не Ваньк'a (Ванька).

Эта речевая особенность, т.-е. мягкие г, к, х перед а, о, у, широко распространена в некоторых районах Вологодской области. Поэтому вологжанин, овладевающий литературной речью, должен изжить эту особенность родного говора, как противоречащую литературной норме.

Произнесите: коленочка, рябиновочка, подруженька, сколько, Ольга, верёвочку.

*10. Конечные губные и губнозубные согласные не произносите твёрдо, если они мягки в литературной речи, что на письме и в печати обозначается ь.*

Говорите голубь не как голуп, а голуп'; кровь — не кров (а отсюда даже кроў), а кроф'.

В Вологодской области твёрдость конечных губных и губнозубных распространена вопреки литературной норме.

Произнесите: оторопь, зябь, рябь, семь, озимь.

*11. Конечную группу звуков -ст, -зд произносите отчётливо, не допуская выпадения при произнесении конечных т и д данных групп.*

Надо говорить мост, погост, а не мос, погос и т. д.

В вологодских говорах часто встречается отпадение т в конечной группе -ст. Эту неправильность речи надо преодолеть.

Произнесите: хвост, хворост, гвоздь, гость.

12. Не заменяйте группу хв- (обычно начальную в словах), звуком ф.

Не произносите фос вместо хвост, форос — вместо хворост.

В Вологодской области, где эта особенность речи распространена в наиболее старинных говорах, с нею надо также бороться. Большую помощь в преодолении этой особенности может оказать словарь.

Произнесите: хворый, хвала, хвастать, хват, хватать, хвойный.

13. Долгий согласный жж произносите всегда мягко. Этот же долгий мягкий жж произносите на месте орфографических мягких жд, эж.

Произносите жу жжит с мягким долгим (двойным) жж: жуж'ж'ит, а также дожжя, приижжяя.

В Вологодской области часто долгий жж произносится твёрдо: дожжа, приежжай, а иногда на его месте произносится мягкий жд: дождя, приеждяй и даже ждж: приеждяй. Преодоление этой неправильности речи достигается упражнением.

Если в группе эж звук з принадлежит приставке, а ж — корню, то орфографические эж произносите как твёрдый долгий жж.

Разжиться произносите с твёрдым жж: разжжыцъ.

Слова для упражнения: приезжий, съезжу, брызжу, возжи, жжёт (от жечь), разжужжался, разжиреть.

14. Орфографический щ произносите как долгий мягкий ш'ш' или ш'ч'.

Литературное произношение допускает только эти два варианта произношения звука, обозначаемого буквой щ. Надо произносить щи как ш'ш'и или ш'ч'и, вещи — как веш'ш'и или веш'ч'и, лещи — как лиш'ш'и или лиш'ч'и, ешё — как ииш'ш'ё или ииш'ч'ё.

В вологодских говорах на месте орфографического щ произносят шш (долгий твёрдый): шши, лешши, или шт' (мягкие): шт'и, вешт'и. Поэтому вологжанам надо твёрдо помнить изложенное правило.

Произнесите: щука, шавель, клещи, щадить, щебетать, тщедушный, щека, пощёчина, щетина, пощада.

15. Группы сч, зч, здч, стч, шч произносите как щ (т.-е. как долгий мягкий ш'ш' или мягкие ш'ч').

Счастье произносите как *ш'ш'аст'й* или *ш'ч'аст'й*, жестче — как *жош'ш'й* или *жош'ч'й*.

Упражняйтесь в произношении: счёт, считать, резче, счётчик.

*16. Не произносите на месте групп -бм-, -дн- группы -мм-, -нн-, как принято в вологодских говорах.*

Произносите обман как *абма'н*, а не омман, медный — как *меднй*, а не менной.

Произнесите: обмен, одного, обморок, обмотка, обмочить, обмундирование, обмыть, обмолачивать, однажды, однако, ладно, обидно, досадно.

*17. Группу -чн- произносите как -шн- в словах разговорной, бытовой речи, а в словах книжного языка — как -чн-.*

Конечно произносите как *канешнй*, но научныЙ — как *нау'чнй*.

Произнесите: скучно, прачечная, гречневый, порядочный, молочный, булочная, речной, удачный, точный, восточный.

*18. Что, чтобы произносите как што, штобы.*

Часто наблюдаемое произношение что, чтобы объясняется влиянием письменного (печатного) слова, но такое произношение противоречит литературной норме.

*19. В группах -стн-, -здн- звуки т и д не произносите.*

Слово *местность* произносите как *меснъст'*, *праздник* — как *празник*.

Произнесите: местный, праздный, известный, повсеместно, поздно.

*20. Слова здравствуй, чувство произносите как здраствуй, чу'ствъ, т.-е. с выпадением первого в в группах -вств-.*

*21. Говорите не сердце, а серцъ (с выпадением д), не солнце, а сонцъ (с выпадением л).*

*22. Группу -ск-, -нск-, -зм- произносите без смягчения с, н, з, т.-е рускъй, а не рус'кий, дыривенскъй, а не деревен'ской, съциализм, а не социализ'м.*

В вологодских говорах это смягчение очень распространено, что противоречит литературной норме.

Произнесите: марксизм, ленинизм, польский, устюженский, чарозерский.

*23. Звук ц произносите как твёрдый.*

Произносите: ръвалю'цый, а не револю'ц'ия.

В Вологодской области даже среди образованных людей мягкое произношение ц очень распространено, что противоречит нормам современного русского литературного произношения.

Произнесите: социализм, социальный, репетиция, конференция, конструкция.

## Правила образования и произношения некоторых форм

До сих пор мы останавливались на произношении отдельных звуков в литературном языке в сопоставлении с произношением их в вологодском диалекте. Вологодские народные говоры образуют и некоторые формы, отличные от литературной нормы. Сохранение этих форм в речи резко оттеняет её диалектный характер. Кроме того, некоторые литературные формы склонений и спряжений в вологодских говорах произносятся неправильно.

На этих особенностях мы сейчас и остановимся. Разумеется, мы возьмем лишь наиболее яркие и распространённые случаи.

*1. Творительный падеж множественного числа (на вопрос кем, чем, с кем, с чем и т. д.) употребляйте с окончанием -ми, а не -м:*

З (с) грибами, а не з грибам  
за грибами, а не за грибам  
перед грибами, а не перед грибам  
под грибами, а не под грибам  
над грибами, а не над грибам  
с ногами, а не с ногам  
под ногами, а не под ногам  
между ногами, а не между ногам  
с вами, а не с вам  
за вами, а не за вам  
перед вами, а не перед вам  
под вами, а не под вам  
между вами, а не между вам  
над вами, а не над вам и т. п.

В Вологодской области очень распространён творительный падеж множественного числа на -м вместо -ми, т.е. наблюдается совпадение творительного и дательного падежей в одинаковой форме (дательного падежа). Между тем в литературной речи творительный и дательный падежи множественного числа имеют различные окончания (первый -ми, второй -м). Эта речевая особенность выступает очень резко в говоре вологжан и до сих пор держится устойчиво даже в речи актива. От неё необходимо освободиться.

*2. В окончании прилагательных (и соответствующих местоимений) мужского рода не произносите окончания -ой вместо орфографического -ый, если на это окончание не падает ударение.*

Следует говорить *до'бръй, пе'рвъй*, а не *до'брай, пе'рвой*; *фсякъй*, а не *фсякой*. В литературном языке окончание -ой может быть только под ударением: *мъладо'й, хъла-сто'й*.

Произнесите: глиняный, красный, сизый, большой, который.

3. Не употребляйте в качестве определений кратких (стяжённых) форм прилагательных типа: *красна* (рубаха), *красну* (рубаху), а произносите *кра'снъй* (*красная*), *кра'с-нью* (*красную*).

В Вологодской области краткие (стяжённые) формы прилагательных широко бытуют в речи населения в качестве определения.

4. Сравнительную степень прилагательных (и наречий) употребляйте с суффиксами -е, -её (-ей).

Говорите: *пряме'йь*, а не *прями'е*, *смилейь*, а не *сми-ляе*, *скаре'йь*, а не *скоря'е*, *шы'пче*, а не *шыпчайе* и тем более не *прямийо*, *смилийо*, *скорийо*, *шыпчайо*. Между тем подобные формы ещё очень широко употребляются в говорах Вологодской области. Можно рекомендовать при чтении газет выписывать слова в сравнительной степени и таким образом составить словарик для справок.

Образуйте сравнительную степень от *красный*, *синий*, *добрый*, *голубой*, *глупый*, *глубокий*.

5. Говорите *не йон, йона, йоно, а он, ана', ано'*.

В некоторых говорах Вологодской области до сих пор можно слышать произношение местоимений 3-го лица с *й* (йотом): *йон, йона, йоно*. Это неправильно с точки зрения литературной нормы.

6. Личное местоимение, 3 го .ица, если оно употреблено с относящимся к нему предлогом, произносите с вставным *и*, т. е. говорите: *у неё*, а не *у её* (тем более не *у ёй*), *к нему*, а не *к ему*, *при нём*, а не *при ём*.

Еще примеры:

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| без него, неё, них (род. пад.) | с него, неё, них             |
| близ него, неё, них            | у него, неё, них             |
| вместо него, неё, них          | к нему,ней, ним (дат. пад.)  |
| для него, неё, них             | по нему,ней, ним             |
| до него, неё, них              | в него, неё, них (вин. пад.) |
| из него, неё, них              | за него, неё, них            |
| из-за него, неё, них           | на него, неё, них            |
| из-под него, неё, них          | под него, неё, них           |
| кроме него, неё, них           | про него, неё, них           |
| от него, неё, них              | через него, неё, них         |
| ради него, неё, них            | сквозь него, неё, них        |

за ним,ней, ними (твор. п.)  
между ним,ней, ними  
над ним,ней, ними  
под ним,ней, ними  
перед ним,ней, ними  
с ним,ней, ними

в нём,ней, них (предл. п.)  
на нём,ней,них  
о нём,ней,них  
по нём,ней,них  
при нём,ней,них

7. Не употребляйте в своей речи форм притяжательных местоимений типа йегонный или йевонный, йейный, ихной. Вместо этих местоимений употребляйте местоимение 3-го лица в родительном падеже: йиво, йийо, йих (его, её, их).

8. Не употребляйте в безударном положении -ти в неопределенной форме глагола.

Говорите *класт'*, *ест'*, а не *класти*, *ести*, но *нисти'*, *плисти'*.

Употребление -ти в неопределенной форме глагола (на вопрос: что делать, что сделать?) в безударном положении — форма, очень распространённая в вологодских народных говорах. Сплошь и рядом даже лица с высшим образованием употребляют подобные формы: „мне захотелось йести“ (а иногда — и это чаще — *иисти*). На преодоление этой местной речевой особенности должно быть обращено особенное внимание.

Сюда же относятся случаи сохранения -ти в неопределенной форме глагола, когда в литературной речи на месте -ти и предшествующего согласного оказывается -чъ. Например, в Вологодской области часто встречается форма *пекти*, *могти* вместо современной правильной литературной формы *печь*, *мочь* и т. д. С этим явлением также надо бороться.

9. Не забывайте о чередовании (мене) согласных звуков в глагольных формах. Так, звуки бл чередуются в глагольных формах с б, т — с ч и др.

Например: люблю — любишь, колочу — колотишь. Между тем в вологодских говорах слышишь: любишь — любю, колотишь — колотю и другие неправильные с точки зрения литературной нормы образования.

Однако заметьте правильные формы *реветь — реву — ревёшь*, а не *ревить — ревлю — ревишишь*, как говорят иногда в Вологодской области.

Образуйте первое лицо от ловить, губить, грабить, плавить.

10. Глаголы в 3-м лице произносите с твёрдым т, а не с мягким.

Надо говорить *бигут*, *нисут*, а не *бегут*, *несут*.

В части вологодских говоров до сих пор употребительны формы 3-го лица с мягким т'.

11. На вопрос: что делать, что сделать? не употребляйте глагольных форм с твёрдым т в конце.

Не говорите: „надо лошать поит“, а ча'дъ ло'шът' пайи'т'. Не „надо спат“, а надъ спат', не „эстался работат“, а аста'лс' рабо'тът'.

12. Безударные окончания 3-го лица множественного числа глаголов произносите с окончанием -ут (-ют) вне зависимости от спряжения.

Говорите любют, а не любят, дышут, а не дышат, носют, а не носят. Между тем в вологодских говорах наблюдается отчётливо орфографическое произношение и безударных глагольных окончаний, что противоречит литературной норме. В литературном языке (в произношении, а не на письме!) 1-е и 2-е спряжения при безударных окончаниях не различаются.

13. При сочетании двух гласных в глагольных формах второй гласный произносите с й (йотом), т.-е. произносите, например, бы в а е т, как если бы было написано бы в а й э т.

В Вологодской области часто нарушают это правило и произносят бы в а э т и даже бы в а т. Надо следить за своей речью и не допускать потери й (йота) в произношении.

Произнесите с соблюдением изложенного выше правила: гуляет, гуляем, гуляете; читает, читаем, читаете; играет, играем, играете; зевает, зеваем, зеваете; краснеет, краснеем, краснеете; белеет, белеем, белеете.

14. Не употребляйте наречий типа туды, сюды (суды), колды, толды, койды, туд и сюд (в значении тут и там) а туда, сюда, когда, тогда и т. п.

Большую помощь окажут здесь словари.

### Некоторые синтаксические правила

Учитывая некоторые особенности связи слов в вологодских диалектах, приходится остановиться и на синтаксических правилах. Здесь мы исходим лишь из самых резких особенностей синтаксиса народных говоров Вологодской области.

1. Существительные на а (я) употребляйте в качестве дополнения на вопрос к ого, ч'то в винительном падеже, а не в форме именительного падежа.

Говорите топит' баню, а не топить бanya (или даже байна), даит' карову, а не доить корова.

2. При употреблении частицы -то не изменяйте её по родам, падежам и по числам.

Не говорите: старуха-та, старуху-ту, старики-те (или -ти). и т. п. Говорите, если уж нужно употребить частицу **-то**: *стару'хъ-тъ, стару'ху-тъ, стърики'-тъ*.

В вологодских народных говорах частица **-то** часто (хотя теперь и не полностью) склоняется. Эта склоняющаяся частица называется в таких случаях членом, а так как она употребляется всегда после слова, к которому относится, то её называют не просто членом, а постпозитивным членом. Этого нет в литературном языке: частица **-то** в нём является словом неизменяемым.

3. *Не употребляйте на вопрос: зачем? предлога по вместо за, на вопрос: откуда? – предлога с вместо из, на вопрос: о ком или про кого, про что? – предлога за вместо о или про.*

Говорите не „ходил по грибы“, а *за грибами*, не „приехали с Вологды“, а *из Волъгды*, не „говорил за лошадей“, а *а лъшадях* или *пръ лъшадей*.

Нужно изучать смысл и способ употребления предлогов и пользоваться ими в точном соответствии с литературной нормой.

4. *Избегайте составных предлогов типа „по-за“, „по-нар“ и т. п.*

Подобные случаи ещё часты в говоре вологодского населения.

## Несколько замечаний о лексике (словарном составе)

Всякий человек, сколько-нибудь внимательно относящийся к языку, к речи, наверное, подметил, что вологодские народные говоры пользуются иногда иным словарём по сравнению с литературной речью. Так, в Вологодской области вы услышите слова лони', лоньско'й (в прошлом году, прошлогодний), ба'са, ба'ско, баско'й (красота, красиво, красивый), пора'то (очень), коты'шкать (щекотать), пахать (подметать), мос (сени), ло'жить (класть), гони'ть (гнать) и многое другое. Таких слов нет в литературной речи.

В настоящей брошюре нет возможности перечислить все отступления от литературного языка в словаре вологодских жителей, чтобы предостеречь от ошибок в этом отношении. Вологодский словарь составил бы объёмистый том. К составлению такого словаря мы приступаем.

Пока мы остановимся только на следующем словарном явлении.

В некоторых районах области очень широко распространено употребление лишних слов. Сюда относятся, например:

1. Будя или буде. Значение этого слова неясно. Однако иногда можно уловить значение „при случае“. Например: „вы, будя, приежжайте“.

2. Па'ря—также не передаваемое в литературной речи слово. Это как бы своеобразное обращение, безразлично, к мужчине или женщине, к знакомому или к незнакомому человеку: „ты, паря, где была?“.

3. Глятово—слово, значение которого (даже намёка на значение) установить не удалось: „ну, глятово, наутро как рассвило, знакомые мужыки миня выташшили“.

4. Поди—иногда имеет оттенок значения, близкий к „наверное“: „Она, поди, и обрадела“.

5. Этто. Это слово равнозначно с литературным „как-то“: „Рас этто тесь позвау на пирушку“.

6. Фсяко—слово, иногда означающее „во всяком случае“ („фсяко надо зделать так“), а иногда — „по-разному“, „по-всякому“ („фсяко говорят“, „фсяко бывайот“).

7. Токот—иногда этому слову можно приписать значение „только“: „токот уж обежжай, мешком рядным закрывай“.

8. -тка, -тко, -ка, -ко—частицы для усиления значения места. Часто употребляются при наречиях места здесь, тут: эдисяко, тутока. „Здисяко жили“. „Ой, капусты тутока!“. „Тамока вот дереу ня-то витко“. „Йес'атко?—Нетутко“.

Эти и подобные слова совершенно не нужны в нашей речи; между тем они широко вошли в бытовую речь населения и часто проскальзывают даже в речи актива. С употреблением таких слов надо решительно бороться, чтобы речь наша была свободна от всего, что загромождает её ненужными словами, а, следовательно, затрудняет восприятие выраженных словами понятий.

В заключение остановимся ещё на одном речевом явлении. Вологжане, пользуясь литературными словами, произносят многие из них с неправильным ударением. В Вологодской области распространена передвижка ударения ближе к началу слова. Так, здесь скажут: до'быча вместо правильного добы'ча, хлебоза'готовки вместо хлебозаго-то'вки, лесоза'готовки вместо лесозагото'вки, уто'нченный вместо утончённый, за'головок вместо заголо'вок, ро'дятся вместо родя'тся, тво'рит вместо твори'т, из же'рла вместо из жерла', да'но вместо дано', за'няла вместо заняла', и'звечно вместо изве'чно, дело'вой вместо делово'й, кру'ги вместо круги', бы'ла вместо была', зво'нить вместо звони'ть.

Реже и по преимуществу в книжных словах встречается обратное явление, то-есть передвижка ударения от начала к концу слова. Неда'вно произнесут как недавно', о'бще-ство—как общество', сре'дства—как средства', еди'нство—как единство'.

Справки в Толковом словаре Ушакова, а также слушание дикторов Московского радио помогут усвоить правильное употребление ударения.

В предыдущем изложении мы коснулись лишь основных речевых особенностей литературной речи по сравнению с вологодскими народными говорами. Усвоение этих речевых особенностей сделает нашу речь более литературной.

Если читатель в результате ознакомления с настоящей брошюкой несколько приблизится к литературной речи, автор будет считать свою задачу выполненной.

Автор просит обо всех недоуменных вопросах, замечаниях, пожеланиях и т. п., возникших при чтении настоящей брошюры, сообщать ему по адресу: г. Вологда, Пединститут, А. С. Ягодинскому.



## С О Д Е Р Ж А Н И Е

|   |    |
|---|----|
| Русский литературный язык и народные говоры . . . . .       | 3  |
| Правила русского литературного произношения . . . . .       | 8  |
| Правила произношения гласных звуков . . . . .               | 8  |
| а) правила произношения звука о . . . . .                   | 9  |
| б) правила произношения звука а (я) . . . . .               | 11 |
| в) правила произношения звука е (э) . . . . .               | 18 |
| г) правила произношения звуков и, ы, у . . . . .            | 15 |
| Правила произношения согласных звуков . . . . .             | 15 |
| Правила образования и произношения некоторых форм . . . . . | 21 |
| Некоторые синтаксические правила . . . . .                  | 24 |
| Несколько замечаний о лексике . . . . .                     | 25 |

---

Ответственный редактор *Е. В. Матвеева*

Технический редактор *А. А. Веселовская*

ГЕ08059. Сдано в набор 23/V 1946 г. Подписано к печати 8/VII 1946 г.

Формат 60×88/16. Объем 1¾ п. л. 40000 зн. в п. л. Тираж 3000.

Заказ 1685.

Вологда, тип. изд-ва „Красный Север”, ул. К. Маркса, 70.